

郑律成评传

李惠善 / 著

李玉花 / 译



作家出版社

李惠善 / 著 李玉花 / 译

郑律成评传

作家出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

郑律成评传 / 李惠善 著; 李玉花 译. — 北京: 作家出版社, 2014. 7

ISBN 978-7-5063-7464-4

I. ①郑… II. ①李…②李… III. ①郑律成 (1914~1976) — 评传 IV. ①K825.76

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第152953号

郑律成评传

作 者: 李惠善

译 者: 李玉花

责任编辑: 丁文梅

装帧设计: 曹全弘

出版发行: 作家出版社

社 址: 北京农展馆南里10号 邮 编: 100125

电话传真: 86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65015116 (邮购部)

E-mail: zuoja@zuoja.net.cn

<http://www.haozuoja.com> (作家在线)

印 刷: 三河市紫恒印装有限公司

成品尺寸: 170 × 240

字 数: 440 千

印 张: 26.5

版 次: 2014年7月第1版

印 次: 2014年7月第1次印刷

ISBN 978-7-5063-7464-4

定 价: 38.00 元

作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

杰出的音乐家 伟大的国际主义战士

——纪念郑律成诞辰一百周年

1

今年是杰出的国际主义战士、蜚声国际的大音乐家郑律成诞辰一百周年。在这个特殊的日子，作为延安时期的老战友，我的心情十分激动，更加怀念这位为中国人民解放事业作出宝贵贡献的终生不渝的挚友。

郑律成1914年出生在韩国光州杨林町。父亲是当过长工、富于民族气节的爱国者。大哥、二哥和三哥先后都参加了1919年朝鲜独立革命运动和以后的地下抗日斗争。大哥牺牲于日寇狱中。二哥是我国革命领袖朱德在云南讲武堂的同学，后在中国国民革命军中任职，病故于军中。少年郑律成生长在这样的家庭中，挣扎在日本占领者的铁蹄之下，使他很快成长为坚定的爱国者，立志为祖国解放而寻求出路。1933年，十九岁的郑律成在三哥的引领下，毅然离开饱受沦亡之苦的韩国来到了中国。他先到南京进入朝鲜抗日团体所办的“朝鲜革命干部学校”学习，毕业后在南京从事秘密抗日活动。后到上海学习音乐，结识了中国著名音乐家冼星海和杜矢甲，相互间建立了友谊。他的音乐天赋也得到了著名的外籍音乐教授克利诺娃的赏识，并推荐他去意大利在音乐专业方面深造，但他拒绝了，他决心把个人的命运同与自己祖国一样蒙受日寇野蛮侵略、处于民族危亡关头的中国人民的命运连在一起，把自己的音乐志趣和中国音乐家的志趣连在一起，投身于火热的抗日救亡运动中。1936年，他参加了音乐界救亡组织“五月文艺社”，创作了他的第一首歌曲《五月之歌》，从此吹响了用革命歌声反抗日本侵略者，争取中国和朝鲜民族共同解放的战斗号角。

1937年，中国抗日战争爆发，郑律成历尽千辛万苦来到抗日根据地的指挥中心延安。战争年代延安物资匮乏，生活非常艰苦，这一切没有使他退缩，延安军民高昂的抗战激情、奋发向上的生活气息和团结战斗的精神，极大地激

发了他的革命热情和创作欲望。歌颂延安、表现延安军民新的精神面貌、反映延安军民热火朝天的斗争生活，形成了他这一时期的创作主题。《延安颂》《八路军大合唱》《延水谣》《在太行山上》《游击队歌》《抗日骑兵团》等一首首饱蘸着战斗激情的乐章从他的笔下像奔流的河水不断地喷涌而出，表达了他对“旧世界就要毁灭，新世界就要来临”的坚定信念。1942年，他离开延安在太行山区任“华北朝鲜革命军政学校”教育长，在此期间，他多次冒着枪林弹雨在前方参加战斗，并深入到敌后做瓦解敌军的工作。

抗日战争结束后，郑律成曾一度回到朝鲜，参加朝鲜的建设，创作了《朝鲜解放进行曲》《朝中友谊（中朝友谊）》《歌唱白云山》等歌曲和《东海渔夫》大合唱、《图们江》大合唱等。这些作品充分表现了他对自己民族和人民的热爱与期望。

新中国成立时，郑律成同志又回到中国。从此他不知疲倦地奔走在各条战线上，足迹遍布大江南北、长城内外，在小兴安岭他和伐木工人促膝谈心，为他们创作了《采伐歌》《小兴安岭雪花飘》；在广袤的田野，他为新一代农民歌唱，写下了《女康拜因手》、大合唱《幸福的农庄》等；在西南少数民族地区采风时，他根据白族民间故事创作了歌剧《望夫云》；在部队体验生活时，他为战士们谱写了《飞行员进行曲》《前进，人民的空军》《强大的舰队在海上行进》《炮舰大队出动了》《海上勇士歌》等，生动地塑造了中国人民解放军各兵种的不同形象。

他还时刻关注着少年儿童的健康成长，为孩子们谱写了《快乐的童年》《和平鸽》《我们多么幸福》等许多欢快、活泼、悠扬的乐曲。许多歌曲对于新中国成长起来的一代人来说，至今听起来仍觉得十分亲切。从1958年起一直到“文革”期间，他坚持不懈地为毛泽东诗词谱曲，这一系列交响性的作品，充分体现了诗词的深刻内容，气象宏大，意境高远，乐音壮美，代表了他创作达到的新高度。

回顾郑律成同志四十余年来为民族、为人民而斗争的生活道路和创作道路，一位令人敬仰的爱国主义和国际主义的天才艺术家，一位用丰富的创作实践体现了崭新的音乐美学观的大作曲家的鲜明形象站在我们面前。他一生创作的三百余首各种题材和体裁的作品群星闪烁，各具风采，其中许多作品深受广大人民喜爱而历久不衰，同时也在国际上产生了巨大的影响。几十年来，不论是在血与火的战场上还是在朝气蓬勃的和平建设时期，不论是处于顺境还是逆

境，他始终把自己的创作同中国人民和朝鲜人民的命运、同祖国和民族的命运、同人民解放事业联系在一起。他总是自觉地、一贯地把艺术为什么人的问题放在首位。他认为创作好的群众歌曲必须解决“源”和“流”的问题。一切艺术的养分只是“流”而不是“源”，真正的“源”在现实生活中、在人民群众中。他说过：“一个作曲家必须表现时代的感情，要紧扣时代的脉搏，唱出亿万人民的心声，只有这样的歌曲才能具有强大的生命力。”郑律成的全部作品都是他自己心声的写照，同时也是人民心声的写照，是作曲家与时代同步前进的步伐声的体现。因此，他的作品感染、激发和鼓舞了几代无法计数的人民群众，给他们增添了无穷的信心和力量。

郑律成同志是一位不仅对社会人群、同时也对艺术本身具有强烈责任感的作曲家。他非常不赞成那种“给歌词加点音符就行了”的做法。他不仅深入到群众中去，和他们交朋友，把自己看作是他们中的一员，努力去熟悉他们的思想感情，而且善于捕捉新的事物、新的人物、新的世界和人们新的精神面貌，并把自己的感情融入其中。因此，他谱写的歌曲总是能用准确的音乐语言将歌词的内涵表达得生动完美，使人感到耳目一新。他的代表作《延安颂》以壮丽、优美的曲调独树一帜，完美地表达了中国人民、海外侨胞和国际友人对延安的深厚情感。这首歌，不但在战争岁月唱遍延安以及各个抗日根据地，还远飞到东南亚一带产生了巨大的影响，至今已作为经典之作长留在中国的艺术舞台和人民口中与心中。另一首经典之作《八路军进行曲》后改名为《中国人民解放军进行曲》，已作为正式军歌采用至今。这首主题鲜明、曲调激昂的战歌，将威武雄壮、朝气蓬勃的人民军队的形象刻画得栩栩如生，半个多世纪以来，伴随着人民解放军成长、壮大，在时间和空间中获得了强大的生命力。

郑律成同志毕生锐意进取，从不墨守成规。作为韩国人，要创作好具有中国民族风格的作品难度可想而知，更何况他原来没有专门学过作曲，但他有着对音乐特殊的敏感和天赋，通过他日复一日的勤奋努力，广泛地汲取了中外古今一切艺术的养分，又不机械地照搬西洋音乐的模式或拘泥于中国民间歌曲的框框，而是创造性地探索新的形式，用以表达新的思想感情和新的时代精神，形成了自己的独特风格和高质量的艺术品位。

郑律成的名字在我国现当代音乐发展史上占有无可置疑的重要地位。我们相信，他的战斗业绩和艺术成就定将载入中朝和中韩间友好关系和文化交流的

光辉史册。

现在，郑律成同志离开我们已经三十八年了。在壮年之际，病魔夺去了他的生命。他的逝世是中国人民的重大损失，是朝鲜民族、朝鲜和韩国人民的重大损失。多年来，在我们难以抑止地为此而感到痛惜的同时，也为他永远留在我们心中而感到骄傲。

我们中国文艺工作者永远怀念郑律成，永远学习郑律成。学习他作为爱国主义和国际主义战士、作为人民艺术家的思想风范和艺术精神，为进一步发展和繁荣我国的文化艺术事业而努力，为进一步促进和发展中朝和中韩间的友好关系和文化交流而努力。

值此郑律成诞辰一百周年之际，延边作家李惠善女士创作的长篇人物传记《郑律成评传》，会让我们更加深入地了解音乐家郑律成和普通人郑律成的人格魅力，更加全面地了解他为中国人民的解放事业所作出的贡献以及他的音乐所表现的强大生命力。

贺敬之

（贺敬之是郑律成1940年在鲁迅艺术学院任教时文学系的学生，与郑律成有很深的交情。此文是贺敬之于2004年6月10日赴韩国参加著名音乐家郑律成国际学术大会暨郑律成诞辰九十周年纪念大会的主题发言，原载2004年7月3日《中国文化报》，为迎接郑律成诞辰一百周年，作者对原文略做修改。）

前言 在漫长岁月的尽头

这么多人在他身边，真是久违的事情。

这么多人来找他，他自己都没想到。在漫长的岁月中，他已经习惯了被人疏远和冷落。

他一刻不停地制订创作计划，全身心地投入到新曲的创作中。他把“人们的不平与希望”^①融入到音乐中。然而，这个时代却疏远了他，社会结构疏远了他，甚至迫害他。在那个被红色淹没的时代，为红旗和红色口号而谱写的无数红色音乐，一夜之间就会充斥九百六十万平方公里的大地。所有人都被深深印上了时代的烙印。古今中外，没有哪个时代会如此彻底地支配一个人的命运，而那个时代就是这样一个史无前例的时期。从反右派斗争开始，在二十年漫长岁月里，人们无法摆脱时代的魔咒。这种命运不仅仅是施加在某个人的身上，而是这个国家所有的人都在一起承受其之重。然而，个人的重压并未因此而减轻，有些人的命运更沉重一些，有些人则稍轻一些。郑律成属于前者。

在他的一生中，延安时期的短短两年取得了令人瞩目的音乐成就。尽管时间短暂，可那是他一生中最辉煌的时期。在延安时，二十四岁的他，“开了近现代音乐史上‘颂歌’体裁的先河”^②，创作出“登上革命歌曲创作的高峰”^③的《延安颂》和在“中国最早吸收陕北民歌音调的创作歌曲之一”《延水谣》；二十五岁时，创作了后来成为《中国人民解放军军歌》的《八路军进行曲》。那时他还是个外国人。从韩国来到中国才五年，这不能不说是一个奇迹。他在朝鲜时期，又创作了《朝鲜人民军军歌》。两个国家的军歌，均出自一位作曲家之手，这在世界音乐史上恐怕也是绝无仅有的！

① 《作曲家郑律成》 丁雪松等 著，辽宁人民出版社，2009年7月，309页，“歌唱革命”郑律成。

② 郑律成音乐作品研讨会论文《珍贵的种子》——郑律成作品中的民间音乐因素略述，乔建中，1986.11。

③ 《论郑律成——郑律成音乐作品研讨会论文集》，延边人民出版社，1987年10月，4页，“论郑律成”梁茂春。

这是他人生的里程碑。这一成果巍然耸立在他音乐生涯的初期，成为他必须跨越的一座大山。而要超越它，社会的压制实在太太。为摆脱这个命运，他一直在苦苦挣扎。

他的周围如此热闹不过是两个月间的事情。那是在1976年10月，文化大革命结束之后。

将中国推向毁灭边缘的一个极其强大的反动集团倒台了，这个荒废、封闭的国家，正酝酿着改革开放。国家、大众和个人的利益如此一致，国家面临变革，百姓渴望变革。时代和大众需要他，他自身的心愿融入到这个时代的大众中。曾经在无数的岁月里，他的立足之地只有垂钓的岸边，只有大自然中。此时，他却听到了人们殷切的呼唤。

他终于走出了那漫长的隧道。不，是走到了那漫长隧道的尽头。社会还处于黎明中，尽管残留的阴霾束缚着前进的脚步，但在不远处，已传来改革开放的滚滚春雷。

两个月来，他以火热的激情投入到创作中。多年来被冷落和压制的愤怒，化作一股强大的动力。他在向人生又一新的高峰攀登。

现在他只需向前向前，雄赳赳地向前行进。每次激动、兴奋、焦虑之后，他总会产生朝阳般的希望。对他而言，重要的是人们开始来找他了。人们来找他，对他充满期待。这对一个人来说，无疑是一种莫大的欢喜。

他要做的事情突然多起来，创作欲望也变得异常强烈。多年来想做而未能做的，还有今后要做的许多事情，他恨不得一下子都做完。歌剧、组歌、交响乐……对于这些突如其来的变化，他的身体一时难以适应。长期以来的冷落和压制，侵蚀了他的健康。尽管如此，旋律却在他的脑海中不断迸发出火花。不眠之夜开始了，血压在升高。生命危在旦夕，他却全然不知。

他终于用力地展开翅膀飞向了天空。啊，这是等待了多少年的飞翔啊！他尽情地呼吸着自由的空气，尽情地歌唱，尽情地翱翔。

然而……

他……坠落下来。

他的灵魂和新的旋律还在天空中翱翔，而他的肉体却坠落了。

1976年12月7日，北京气温骤降至零下十度，是个少有的冷天。

他倒在北京郊外昌平运河边。他架不住突然袭来的困意，沉入永远的睡梦中……

人们纷纷涌到八宝山，深切缅怀和悼念他。他们当中有国务院副总理王震，后来担任党中央总书记的胡耀邦等中央领导及中国文艺界的知名人士。

死，意味着生命的结束，而郑律成的音乐生命却开始了新的飞跃。1988年7月，中央军委主席邓小平下令将《中国人民解放军进行曲》（《八路军进行曲》），正式定为《中国人民解放军军歌》，使之成为一首不朽之作。他的音乐，那些和他一起被冷落的音乐，就像长了翅膀，再次传遍中华大地。人们评价他是继“当代聂耳、冼星海之后又一位杰出的、优秀的作曲家”^①。2009年，郑律成当选“100位为新中国成立作出突出贡献的英雄模范人物”，在这100人中，音乐家只有他和聂耳、冼星海三人。^②

他以音乐述说人们的不平与希望，他和他的音乐永垂不朽。

① 《作曲家郑律成》 丁雪松等 著，辽宁人民出版社，2009年，第1页，“怀念郑律成同志”王震。

② 迎接新中国成立六十周年，经中央批准，中央宣传部、中央组织部等十一个部门联合组织，在全国范围内开展由群众评选“100位为新中国成立作出贡献的英雄模范人物和100位新中国成立以来感动中国人物”。

目 录

杰出的音乐家 伟大的国际主义战士

——纪念郑律成诞辰一百周年（贺敬之）

前言 在漫长岁月的尽头

第一章 在杨林山的山坡上

（1914.8—1933.5）

他的名字 / 3

猫儿刺与外婆家 / 6

父亲的传说 / 9

彩虹、仙女、捉鱼 / 13

“三·一运动”风暴，兄长们到中国 / 17

大哥被捕，祸不单行 / 22

互相奋起作长城 / 26

迷人的欧文纪念阁和恩师 / 29

大哥再次被捕，大姐的死 / 33

在大革命的激流中 / 36

武汉结缘 / 40

1927年，二哥牺牲 / 44

大哥第三次被捕 / 47

曼陀铃和留声机 / 51

刺猬和音乐 / 55

全州新兴中学——第一次斗争 / 58

父亲去世 / 62

沿着兄长们走过的道路 / 67

第二章 不平与希望之歌

(1933.5—1937.10)

到中国去，到中国去 / 75

南京花露岗孝子坊 / 78

南京朝鲜革命军事政治干部学校 / 82

处女作与“校歌” / 86

毕业，三哥被捕 / 89

多灾多难的1934年，大哥牺牲 / 94

律成，旋律之大成 / 98

老师克利诺娃 / 103

五月之歌，向着更广阔的世界 / 108

与左翼艺术家的秘密集会 / 114

失去组织信任，送金山 / 118

初识冼星海 / 123

用音乐诉说不平与希望 / 127

换乘站，杜君慧 / 130

第三章 自由的旗帜高高飘扬

(1937.10—1942.8)

系错的第一个纽扣 / 137

进入鲁迅艺术学院 / 142

长了翅膀的《延安颂》 / 144

一个姑娘向他走来 / 151

枣园阴影 / 156

毛泽东为他讲京剧 / 161

延水谣，延安的初恋 / 164
1939年，世纪之缘 / 168
暴风雨，特嫌 / 173
军歌诞生——自由的旗帜高高飘扬 / 178
与王震的友谊 / 184
山丹丹花开红艳艳 / 189
红烧肉，三不粘，三杯酒 / 192
朝鲜义勇军 / 196
与武亭将军的友情 / 199
两个人的凤凰涅槃 / 202
结婚，朱德将军借枪给他 / 206
再次经受洗礼 / 210
要死就死到前方 / 213

第四章 到太行山去

(1942.8—1945.12)

柿叶红似火 / 219
女儿，郑小提琴 / 223
敌后武工队 / 228
重返延安 / 233
不夜城延安，日本投降 / 236
我们一起去朝鲜 / 242

第五章 他属于中国

(1945.12—1951.4)

朝鲜人民军军歌 / 251
与母亲重逢 / 257
蜜月短暂 / 262

他属于中国 / 265

周恩来总理的信 / 270

第六章 幸福的农庄

(1951.4—1956.12)

能开的花全在开放，能唱的鸟全在歌唱 / 275

江上的歌声，第一次拜访岳母 / 280

知音 / 284

圣诞老人 / 287

幸福的农庄 / 292

理想与时代的蜜月 / 297

第七章 向着自由的冒险

(1957.1—1965.5)

夭折的艺术团之梦 / 305

又一次冒险 / 308

在一片冻土上 / 312

《望夫云》，登上美声歌剧创作高峰 / 316

再次挑战真正的歌剧 / 322

母亲去世，再次碰壁 / 327

第八章 跨过苦难之河

(1966.5—1976.10)

文化大革命 / 333

摆脱 / 338

风雨见真情 / 343

西风烈 / 351

人间遍种自由花 / 356

自由的条件 / 362

打开窗户说亮话 / 366

第九章 永存的记忆

(1976.10—1976.12, 以及更多的岁月)

最后两个月 / 373

不该越过的三道防线 / 377

1976年12月7日, 在大地中沉睡 / 379

他还活着 / 381

在杨林洞山坡上唱过的歌, 永存的记忆 / 388

尾 声 / 393

后 记 / 394

郑律成年谱(1914—1976年) / 397

第一章

在杨林山的山坡上

(1914.8—1933.5)

